



*Impact
tomorrow
today.*



**YOUTH
SERVICES
JEUNESSE**

ANNUAL REPORT 2012-2013

YOUTH SERVICES BUREAU OF OTTAWA

Founded in 1960, the **Youth Services Bureau of Ottawa (YSB)** is one of the largest and most comprehensive non-profit agencies serving youth in Ottawa and is a registered charity. YSB offers over 30 programs and serves 3,000 youth and families every month in the areas of youth engagement, housing and homelessness, mental health, youth justice and employment.

YSB CHARITABLE FOUNDATION

The YSB Charitable Foundation is the philanthropic arm of the Youth Services Bureau of Ottawa. The Foundation's role is to inspire, motivate, and link donor and community support to invest in YSB and the youth and families it serves. Through the generous support of our donors, the Foundation helps bridge funding gaps to enable YSB to deliver important programs and services to greater numbers of youth and families in our community.

HOW TO CONTACT US

Head Office

2675 Queensview Drive
Ottawa, ON K2B 8K2
613-729-1000
headoffice@ysb.on.ca

Online

www.ysb-bsj.ca
www.ysb.ca/foundation
f facebook.com/ysb.bsj
t twitter.com/ysb_bsj

Employment Services

613-236-8244

Youth Justice Services

613-738-7776

YSB Charitable Foundation

613-729-0577 x1262
ysbfoundation@ysb.on.ca

Community Services and Youth Engagement

613-241-7788

Mental Health Services

613-562-3004

24/7 Crisis Line (youth and families)

613-260-2360

1-877-377-7775 (toll-free)
crisis@ysb.on.ca

MESSAGE FROM YSB'S EXECUTIVE DIRECTOR AND BOARD CHAIR

It's been an exciting year of launching innovative programming and reaching out into the Ottawa community. We are working hard to respond to the needs of our community's youth and families with each of our program areas and we've witnessed much innovation and program changes during this past year. Many of these enhancements could only have happened with the support of our community partners. We are extremely excited and proud of the level of community engagement and collaboration in our work in the past year.

Here is a quick look at some of what we've been up to in the last 12 months.

This year, the focus in **Community Services** programming was placed on transitional youth. New and innovative programming addressed the need for increased case management for youth with mental health issues, addictions and enhanced support in finding much-needed safe and affordable housing for youth.

Mental Health Services, along with our partners at the City of Ottawa Public Health, the Royal, CHEO and the Nursing Secretariat, launched a program that addresses the serious service gap for youth suffering from a mental health crisis and in need of intensive treatment in the community.

The Bridges program was this year's biggest change in our mental health unit. The program will serve the estimated 150 youth that require intensive mental health treatment following discharge from hospital in-patient units and YSB crisis services.

Employment Services is, as always, a huge local asset for both the job seeker and local employers in the city. 2012-2013 was a year marked with continuing innovation, summer jobs for youth, and new business and local employer partnerships. As well, we developed and launched a new streamlined database. The Project Management System will assist us in linking people with jobs and employees eager to work with hiring managers.

Innovative custody programming—beyond education, life skills training and the day to day—were the major focus of **Youth Justice Services** this year. Youth in conflict with the law built Muskoka chairs in the woodworking program, nurtured new growths in the gardening and horticulture program, learned

to be financially literate, and bonded with four-legged friends in the Dog Training program. We also implemented the Instrumental Peer Aggression program, teaching youth at the William E. Hay Centre about the issues of bullying in a custody setting.

YSB's Youth Engagement philosophy guides our work, pointing us into areas of importance to youth. In turn, our youth engagement leaders gain leadership skills and have the opportunity to be organizers in their community. This year we were proud to celebrate the one-year anniversary of a new LGBTQ youth group, Spectrum. With our youth trainers, we also were able to train staff and youth from both our Mental Health Services and Youth Justice Services in the current thinking regarding meaningful youth engagement.

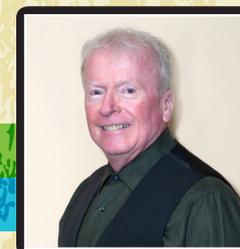
We continue to evaluate and reflect on our work at the Bureau, as evidenced in our involvement in several research partnerships with the academic community. We are eager to review their findings as they will assist us in program development across all service areas.

And finally, as part of our strategic directions in increasing community collaborations, we are pleased to be involved in the creation and ongoing operations of the **Community Suicide Prevention Network**. We look forward to helping to improve the ways in which caregivers, families and youth navigate mental health services in our city.

In closing, thank you to our supporters, community partners, donors, political and corporate leaders. Thank you to the YSB Foundation, with its growing presence, that has raised invaluable knowledge and awareness of YSB services to our community.

Our remarkable group of staff and volunteers are the heart and soul of YSB. Some of them have been with us for a few short years, and others, for 10, 15, and even 35 years!

Thank you to our Board of Directors, who give their time generously, and contribute so thoughtfully and knowledgeably in leading our agency into the future.



Joanne Lowe
Executive Director
Youth Services Bureau
of Ottawa

Mike Baine
Chair, Board of Directors
Youth Services Bureau
of Ottawa

OUR IMPACT



I am extremely proud to be part of a tremendous program such as the Immigrant Youth Employment Program. With IYEP, I have been able to share my knowledge with enthusiastic and intelligent youth that are looking for help with the issues they face in Canada, such as searching for employment. - Adriana, 16 years old

148 clients seen by YSB youth and family counselors at local high schools

It's so important for us to challenge the stigma and the shame of mental illness so we can feel empowered and celebrate the resilience of youth moving through it. - Youth participants at a recent YSB workshop on mental health and youth engagement



35 youth participated in Instrumental Peer Aggression training, a program that deals with the reduction and resolution of conflict, at the William E. Hay Centre



50 job readiness workshops were provided to 184 immigrant youth

70 staff and 25 youth received Youth Engagement training delivered by youth facilitators

408 youth resided in our shelters with an average stay of less than 15 days

YSB's Intensive Family Services (IFS) has been a lifesaver for our family. Not so long ago, emotions were high and the family unit was crumbling. We were lost in the winds of confusion trying to deal with a strong-willed teenager. Our YSB counselor came into our home with knowledge, power, experience and a healthy dose of humour. - Francine, parent of 14 year old youth



YSB Employment Services held 3 large-scale local job fairs, and drew in over **2,500** job seekers

772 unique clients seen through the YSB Mental Health Walk-in Clinic for short-term, immediate counselling

3,440 youth participated in 182 workshops, activities and events led by Youth Engagement leaders

97 The number of high school credits earned in 2012-2013; 783 high school credits earned since September 2009

16,000 visits to the Downtown Drop-in

We really value the Summer Jobs for Youth program, as it gives the possibility for a youth from our community a chance to gain valuable work experience and provides support to non-profit organizations that are not able to afford to hire youth from the community. - Lynda, local non-profit organization



Last summer, YSB Employment Services brought together over **267** enthusiastic youth, eager to get started on their career



STAFF SERVICE AWARDS

35 years

Brenda Allard
Linda Smith

30 years

Mary Conroy
Sean O'Connor
Paula Marsh

25 years

Wes Richardson
Sue Pihlainen

20 years

Kim Fenn

15 years

Lorna Harvey

10 years

Daniel Prieur
Almarine Thomas

5 years

Pierre Arsenault
Josée Ariel
Cathy Boudreau
Eduardo Burgos
Derrick Byrd
John Cheeseman
Steven East

Jane Fjeld
Paul Lalande
Ryan Martin
Joshua Torres
Liz Trigger
Pat Wiseman
Amy Zagiewicz



BOARD OF DIRECTORS 2012-2013

Michael Baine, Chair

Consultant, Community Initiatives

Fowsia Abdulkadir

Planning & Evaluation Analyst, Public Health Agency of Canada

Denise Andre

Deputy Director of Education and Assistant Secretary Treasurer, Ottawa Catholic District School Board

Cheryl Gorman, First Vice-Chair

President, Integrare Consulting Inc.

Lynn Graham

Chair (retired), Ottawa-Carleton District School Board

Uday Jaswal

Inspector, Materiel Management, Corporate Support Directorate, Ottawa Police Service

Susan G. Tataryn

Lawyer, Susan G. Tataryn Professional Corporation

Danielle Massé

General Manager (retired), Social Services, City of Ottawa

Rebecca Murray

Senior Development Officer, Department of University Advancement, Carleton University

Chris Warburton, Past Chair

Vice-President (retired), Student Life & Human Resources, Algonquin College

Susan Pisterman

Clinical Psychologist and Consultant

Jim Roche, Secretary-Treasurer

President & CEO, Stratford Managers

Donna Serafini

Professor of Child and Youth Work, Algonquin College, School of Health & Community Studies

Parul Shah

Counsel, Health Canada Legal Services

Louise Tardif, Second Vice-Chair

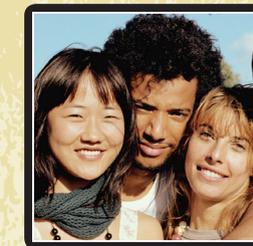
Vice-President (retired), National Bank Financial

Pauline O'Leary

Consultant, executive and career coaching

Monique Phillipe

Special Advisor, Privy Council Office



MESSAGE FROM THE YSB FOUNDATION'S EXECUTIVE DIRECTOR AND BOARD CHAIR



As another year comes to an end, we are proud to report on how the community came together in a groundswell of support for the Foundation.

2012-2013 marked an exceptional year at the YSB Foundation. In addition to the \$765,000 raised to support the vital work of YSB, the Foundation raised \$92,000 for the Jamie Hubley Education Fund. This fund will be used to award scholarships on an annual basis to young people in our community pursuing their academic goals.



We have already seen the concrete impact of our work in expanding services for youth and families, and in the lives of thousands of young people who have found a new direction after receiving help and support at YSB.

Mostly, we are inspired by the resiliency of youth as they navigate the already difficult waters of adolescence. Specifically, we want to highlight two individuals that exemplify the range of success stories we hear every day.

Cat, aged 19, found herself looking for housing when she and her parents decided that she would leave the family home. Not only was there too much conflict in the family home—her house was not wheelchair accessible.

Cat discovered that YSB's Young Women's Shelter was able to meet her needs. Cat describes her first night in the shelter as a feeling of amazement—she was thrilled to finally have four walls and a room to call her own. She didn't know what to expect, but the staff's warm welcome helped her feel at ease within minutes. When we asked her to tell us how it felt, she said:

“My room is awesome. I am so not used to having my own room!”

Success is not always about big momentous occasions – it is often the day to day that makes a youth feel good. For Cat, just having four walls where she can dream, write, ponder, do her homework or be creative, is her personal triumph. For her, it is also about the warmth of the staff, the friends she has met at the shelter, and the hot meals she shares with other clients in the community kitchen. Today, Cat is a budding artist, a dedicated youth leader in YSB's Youth Engagement program, as well as a full-time student at Canterbury High School.

And then there are youth that go on to more public stories of success. Youth like Raphaëlle, who after being homeless at age 16, accessed the supports of our housing programs, and is today completing her final year of university law studies. This spring, Maclean's chose Raphaëlle as one of 25 Canadian future leaders under the age of 25.

These two remarkable youth stories resonate in the hearts and minds of our community. We are humbled to have helped them on their path—but it is only with the support of generous donors and supporters that we are able to continue these stories of success.

This is the full-circle of YSB services—from helping our most vulnerable youth, to providing them with the opportunity to find their own versions of success. Having support can make everything just a little bit easier. And we couldn't continue to do this without so many champions in our community.

The Foundation sincerely thanks everyone in the community for their support, but we especially thank the many business leaders and local corporations that lent their people-power, and have made youth in Ottawa their priority.

Thank you to staff who volunteered countless hours and much effort for the various events over the past year, and often doing so after their regular work hours. We are so grateful for this kind of priceless support.

Thank you finally, to each and every one of the members of the Board of Directors. They are generous, kind and creative individuals who volunteer their time to contribute to this caring community of ours.

The YSB Foundation is creating lasting legacies for years to come, and we are happy to dedicate our time in helping young people gain the skills they need to achieve stability for their future.

We are convinced that YSB's programs and services in the community gives youth the tools they need to make choices today that will help them secure a better future.

Janice Barresi
Executive Director
YSB Charitable Foundation

Chief Charles Bordeleau
Chair, YSB Charitable
Foundation Board of Directors
Chief, Ottawa Police Service

YSB CHARITABLE FOUNDATION BOARD OF DIRECTORS

Michael Baine, Ex-officio - YSB Board Chair
Consultant, Community Initiatives

Maria Bassi
Partner, Sunlife Financial

Charles Bordeleau, Chair
Chief of Police, Ottawa Police Services

Lawrence Greenspon
Lawyer, Greenspon, Brown & Associates

Brian Ford
Chief of Police (retired), Ottawa Police Services

Megan Cornell
Lawyer, Cornell Legal

Scott Hannant
President, Hannant Media Solutions Inc.

Dennis Jackson, First Vice-Chair
Vice-President (retired), Scotiabank

Mary Jarvis
Director of Planning and Land Development,
Urbandale Corporation

Marc Jolicoeur
Regional Managing Partner, Bordner Ladner
Gervais LLP

Alain Lagacé
Manager, Administrative Services,
University of Ottawa, International Office

Lianne Laing
Host, CTV Morning Live

Elaina Martin
Founder & Producer, Westfest

Bruce Millar, Secretary-Treasurer
Director, Canada Mortgage and Housing
Corporation

Scott Lawrence
Vice-President, Intellectual Property, CGI

Joanne Lowe, ex-officio
Executive Director, Youth Services Bureau
of Ottawa

Gerry Nott
Publisher & Editor-in-Chief, Ottawa Citizen

Kerry Patterson-Baker
Manager, Communications and Community
Giving, MBNA, a division of TD Bank Group

Scott Bradley
Vice President, Corporate and Government
Affairs, Huawei Technologies (Canada)

Walter Robinson, Second Vice-Chair
Vice President, Government Affairs, Canada's
Research-Based Pharmaceutical Companies
(Rx&D)

Denise Siele
Senior Project Manager, SEM Group

Akash Sinha
President, Dharma Developments

Alan J. Tippet
Partner & Practice Leader, KPMG LLP

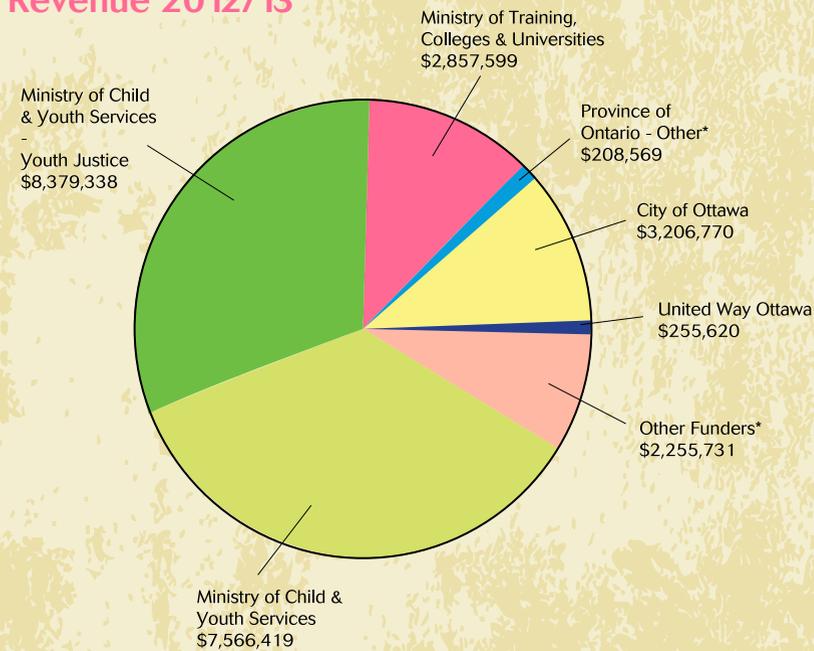
Michael Weider
Co-founder & CEO, Blaze Software

Michelle Valberg
President, Valberg Imaging

FINANCIAL STATEMENTS

For the year ended March 31, 2013

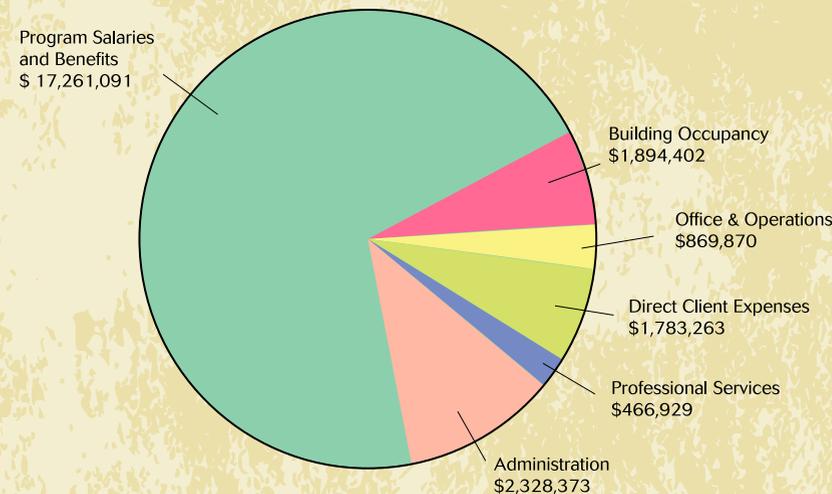
Revenue 2012/13



* OTHER FUNDERS

- Champlain Local Health Integration Network
- Children's Aid Society of Ottawa
- Human Resources and Skills Development Canada
- Public Health Agency of Canada
- Le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-est
- Ontario Centre of Excellence For Child and Youth Mental Health
- Ontario Government Ministry of Health and Long-Term Care
- Ministry of Community and Social Services

Expenses 2012/13

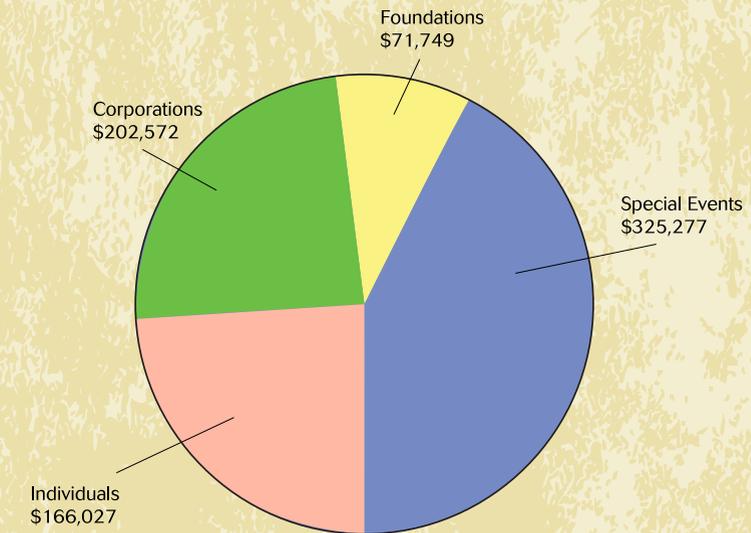


There is an excess of operating revenues over expenses and this is due to accounting entries for accrued deferred capital contributions. This excess is not available for operations.

Audited financial statements are available on request.

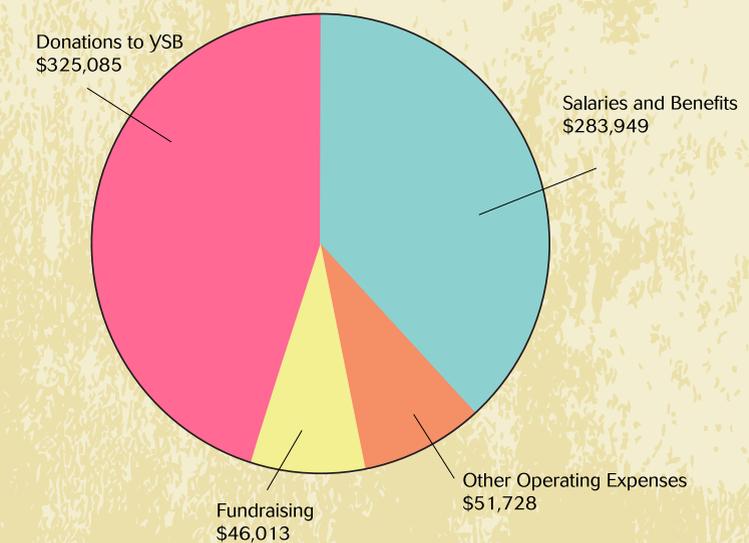
YSB CHARITABLE FOUNDATION

*Funds Raised 2012/13



*In addition to revenue noted above, the Foundation raised \$92,000 for the Jamie Hubley Education Fund. The funds will be recognized as revenue in the year the scholarships are awarded.

Expenses 2012/13



Audited financial statements are available on request.

YSB | VISION, MISSION AND VALUES

Our vision: IMPACT TOMORROW TODAY

Our mission: We are committed to providing a safe, non-judgmental and accessible environment where individuals 12 years and older can pursue their life goals and be encouraged in making informed decisions.

Our mandate: YSB is a multi-service agency that provides services in French and English in employment, health and housing, mental health, youth engagement and youth justice. We work in partnership to develop, deliver and advocate for better conditions, services and opportunities for youth and families.

Through our services, we:

- Value our clients' strengths
- Believe in empowering youth and families
- Value diversity
- Value accountability for our clients & ourselves
- Believe in meaningful youth engagement as core to our practice
- Value the continuous review of the quality of our work
- Believe in collaboration

YSB'S STRATEGIC PRIORITIES FOR 2012 - 2015

Leading Edge Quality

Responding effectively to the diverse and often complex needs of our clients and their families through continually evaluating and innovating our services and programs.

Community Leadership

Playing both a leading and a collaborative role in our community to ensure the needs of our clients and their families are being met.

Building Capacity to Excel

Striving for excellence by investing in and supporting our staff to enable them to make a positive difference for our clients and their families.

Financial Sustainability & Effectiveness

Securing financial sustainability that allows us to adapt and innovate to meet the needs of our clients and their families.



*Changer
demain,
aujourd'hui*



**YOUTH
SERVICES
JEUNESSE**

RAPPORT ANNUEL 2012-2013

BUREAU DES SERVICES À LA JEUNESSE D'OTTAWA

Fondé en 1960, le **Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa (BSJ)** est un des organismes au service des jeunes les plus importants et les plus complets à Ottawa, et est également un organisme de bienfaisance enregistré. Le BSJ offre plus de 30 programmes et dessert 3 000 jeunes et famille chaque mois, dans les domaines de l'engagement des jeunes, du logement et des sans abris, de la santé mentale, de la justice et de l'emploi pour les jeunes.

LA FONDATION DE BIENFAISANCE

La Fondation de bienfaisance du BSJ est le bras philanthropique du Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa. La Fondation a pour rôle d'inspirer, de motiver et de relier le soutien des donateurs et de la communauté afin d'investir dans le BSJ ainsi que dans les jeunes et les familles qu'il sert. Grâce au généreux soutien de nos donateurs, la Fondation aide à combler les écarts de financement afin de permettre au BSJ d'offrir d'importants programmes et services à un plus grand nombre de jeunes des familles de notre communauté.

COMMENT COMMUNIQUER AVEC NOUS

Bureau principal

2675, prom. Queensview
Ottawa, ON K2B 8K2
(613) 729-1000
headoffice@ysb.on.ca

En ligne

www.ysb-bsj.ca
www.ysb.ca/foundation
f facebook.com/ysb.bsj
t twitter.com/ysb_bsj

Services d'emploi

(613) 236-8244

Services de justice pour les jeunes

(613) 738-7776

Fondation de bienfaisance du BSJ

(613) 729-0577, poste 1262
ysbfoundation@ysb.on.ca

Services communautaires et engagement des jeunes

613 241-7788

Services de santé mentale

(613) 562-3004

Ligne de crise 24/7 (jeunes et famille)

(613) 260-2360
(877) 377-7775 (sans frais)
crisis@ysb.on.ca

MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ET DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Ce fut une année excitante pendant laquelle nous avons inauguré des programmes novateurs et établi des liens avec la communauté de la région d'Ottawa. Nous oeuvrons fort afin de répondre aux besoins des jeunes d'Ottawa et de leurs familles avec ces programmes et nous avons vu plusieurs améliorations et changements dans nos divers programmes au cours de la dernière année. La plupart de ces améliorations ont été rendues possibles grâce au soutien de nos partenaires communautaires. Nous sommes très excités et fiers du niveau d'engagement et de partenariat communautaire présent dans notre travail au fil de la dernière année.

Voici un aperçu de nos réalisations au cours des douze derniers mois.

Cette année, la programmation associée aux **Services communautaires** du BSJ fut axée sur les jeunes en période de transition. De nouveaux programmes novateurs ont été mis en place afin d'augmenter la capacité des services de gestion de cas à l'intention des jeunes aux prises avec des troubles de santé mentale et de toxicomanie et il est dorénavant plus facile pour les jeunes d'obtenir du soutien afin de trouver des logements sécuritaires et abordables.

Les **Services de santé mentale** du BSJ, en collaboration avec nos partenaires du département de la Santé publique de la ville d'Ottawa, du Royal, du CHEO et du Secrétariat des soins infirmiers, ont mis sur pied le programme Bridges. Cette initiative a vu le jour afin de combler un important manque de ressources communautaires pour les jeunes au prise avec des troubles de santé mentale nécessitant un suivi intensif.

Le programme Bridges représente le changement le plus important au sein de notre département de santé mentale cette année. Le programme viendra en aide à quelques 150 jeunes nécessitant des soins en santé mentale intensifs suivant un séjour à l'hôpital ou après avoir accédé les services de crise du BSJ.

Comme toujours, les **Services d'emploi** du BSJ sont un atout local important pour les personnes à la recherche d'un emploi et les employeurs de la région d'Ottawa. La période 2012-2013 fut marquée par une innovation continue, des emplois d'été pour les jeunes ainsi que de nouveaux partenariats entre de nouvelles entreprises et des employeurs de la région. Nous avons également conçu et lancé une nouvelle base de données simplifiée. Le système de gestion des projets nous aidera à faciliter les échanges entre les employeurs et les personnes à la recherche d'un emploi avec les gestionnaires d'embauche.

Des programmes novateurs à l'intention des jeunes contrevenants allant au delà de l'éducation, des aptitudes à la vie quotidienne et de la vie de tous les jours; voilà sur quoi les **Services de justice jeunesse** du BSJ ont misé cette année. Les jeunes en conflit avec la

loi ont acquis des compétences financières, construit des chaises Muskoka dans le cadre du programme d'ébénisterie, pris soin de jeunes pousses dans le programme de jardinage et d'horticulture et se sont liés d'amitié avec des compagnons à quatre pattes dans le programme de dressage de chiens. Nous avons également inauguré le programme d'agression instrumentale entre pairs, qui sensibilise les jeunes contrevenants du Centre William E. Hay à propos de l'intimidation dans un contexte de détention.

La philosophie d'**Engagement jeunesse** du BSJ informe notre travail et nous tiens au courant à propos de ce qui est important pour les jeunes. En retour, nos jeunes leaders développent leurs aptitudes de leadership et ont la chance d'organiser des événements et d'implanter des projets dans leur communauté. Cette année, nous avons célébré avec fierté le premier anniversaire de Spectrum, un nouveau groupe à l'intention des jeunes LGBTQ. Avec nos formateurs jeunesse, nous avons été en mesure d'éduquer les membres du personnel et les jeunes impliqués dans nos Services de santé mentale ainsi que nos Services de justice jeunesse à propos du cadre actuel de l'engagement jeunesse concret.

Nous continuons d'évaluer et de revoir notre travail au Bureau, tel que le démontre notre participation dans plusieurs recherches en collaboration avec la communauté académique. Nous avons hâte de connaître les résultats de ces recherches afin de pouvoir améliorer nos programmes associés aux différents types de services que nous offrons.

En dernier lieu, nous sommes heureux d'avoir participé à la création et de prendre part aux activités continues du **Réseau communautaire de prévention du suicide** dans le cadre de notre stratégie visant à augmenter le nombre de collaborations communautaires. Nous avons hâte d'améliorer la façon dont les prestataires de soins, les familles et les jeunes naviguent les services de santé mentale offerts dans la région d'Ottawa.

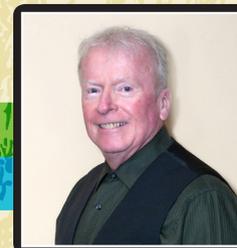
Pour conclure, nous tenons à remercier nos supporteurs, nos partenaires communautaires, nos donateurs ainsi que les leaders politiques et les dirigeants d'entreprise impliqués avec le BSJ. Nous remercions aussi la Fondation de bienfaisance du BSJ qui a su faire la promotion des services du BSJ au sein de la collectivité grâce à une présence accrue.

Notre personnel et nos bénévoles sont le coeur et l'âme du BSJ. Alors que certaines personnes travaillent avec nous depuis quelques années, d'autres oeuvrent à nos côtés depuis 10, 15 et même 35 ans!

Nous voulons également remercier les membres de notre conseil d'administration pour leur don de temps généreux et pour leur aide précieuse qui permettent à notre agence d'être en évolution constante.

Joanne Lowe
Directrice générale
Bureau des services à la
jeunesse d'Ottawa

Mike Baine
Président du conseil
d'administration
Bureau des services à la
jeunesse d'Ottawa



NOTRE IMPACT



Je suis extrêmement fière de faire partie d'un programme génial, comme le Programme d'emploi pour les jeunes immigrants (PEJI). Par ce programme, j'ai pu partager mes connaissances avec des jeunes enthousiastes et intelligents qui ont besoin d'aide pour surmonter les problèmes qu'ils rencontrent au Canada, comme la recherche d'emploi. - Adriana, 16 ans



148 clients vus par les conseillers pour les jeunes et les familles dans les écoles secondaires locales

Il est très important pour nous de défier les stigmates et la honte de la des temps difficiles mentale afin de pouvoir nous sentir habilités et de célébrer la résilience des jeunes qui traversent la maladie. - Jeunes participants lors d'un atelier sur la santé mentale et l'engagement des jeunes organisé récemment au BSJ

772 clients uniques vus par la Clinique de santé mentale sans rendez-vous du BJS pour un counselling à court terme et immédiat

97 crédits d'études secondaires obtenus en 2012-2013; 783 crédits d'études secondaires obtenus depuis septembre 2009

L'été dernier, les Services d'emploi du BSJ ont rassemblé plus de **267** jeunes enthousiastes, impatientes d'entamer leur carrière



3 440 jeunes ont participé à 182 ateliers, activités et événements offerts par les leaders du programme de l'Engagement des jeunes

35 jeunes ont participé à la formation Agression instrumentale entre pairs, programme qui porte sur la réduction et la résolution des conflits, au Centre William E. Hay



50 ateliers de préparation à l'emploi ont été offerts à 184 jeunes immigrants

Les Services d'emploi du BSJ ont organisé trois salons de l'emploi de grande envergure qui ont attiré plus **2.500** de chercheurs d'emploi

16 000 visites à la Halte-accueil

Nous apprécions vraiment le programme Emplois d'été pour les jeunes, car il permet à un jeune de notre communauté d'acquérir une expérience de travail inestimable et d'offrir un soutien aux organismes sans but lucratif qui n'ont pas les moyens d'embaucher des jeunes de la communauté. - Lynda, organisme sans but lucratif local



70 employés et 25 jeunes ont reçu une formation sur l'engagement des jeunes offertes par des jeunes animateurs

408 jeunes ont vécu dans nos abris pour un séjour moyen de moins de 15 jours

Les services de Soutien familial intensif du BSJ ont été une bouée de sauvetage pour notre famille. Il n'y a pas si longtemps, les émotions étaient élevées et l'unité familiale s'effondrait. Nous étions aux prises avec la confusion d'essayer de composer avec un adolescent au caractère volontaire. Le conseiller du BSJ est venu chez nous avec ses connaissances, son pouvoir, son expérience et une bonne dose d'humour. - Francine, parent d'un jeune de 14 ans



PRIX DU PERSONNEL POUR SERVICE DE LONGUE DATE

35 années

Brenda Allard
Linda Smith

30 années

Mary Conroy
Sean O'Connor
Paula Marsh

25 années

Wes Richardson
Sue Pihlainen

20 années

Kim Fenn

15 années

Lorna Harvey

10 années

Daniel Prieur
Almarine Thomas

5 années

Pierre Arsenault
Josée Ariel
Cathy Boudreau
Eduardo Burgos
Derrick Byrd
John Cheeseman
Steven East

Jane Fjeld
Paul Lalande
Ryan Martin
Joshua Torres
Liz Trigger
Pat Wiseman
Amy Zagiewicz



CONSEIL D'ADMINISTRATION DE 2012 À 2013

Michael Baine, *Président du Conseil*
Consultant, Community Initiatives

Fowsia Abdulkadir
Analyste en évaluation de programmes et mesure du rendement, Agence de la santé publique du Canada

Denise Andre
Surintendante des réussites des étudiants, Ottawa Catholic School Board

Cheryl Gorman, *1e vice-présidente du conseil*
Présidente
Integrare Consulting Inc.

Lynn Graham,
Présidente du conseil (retraîtée), Ottawa Carleton District School Board

Uday Jaswal
Inspecteur, Gestion du matériel, Direction du soutien organisationnel, Service de police d'Ottawa

Susan G. Tataryn
Avocate, Susan G. Tataryn Professional Corporation

Danielle Massé
Directrice (retraîtée), Services sociaux et communautaires, Ville d'Ottawa

Rebecca Murray
Agente principal de développement, Département d'avancement universitaire, l'Université Carleton

Chris Warburton, ancien membre du conseil
Vice-président (retraité), Ressources humaines Collège Algonquin

Susan Pisterman
Consultante et psychologue

Jim Roche, *Secrétaire-trésorier*
Président, Stratford Managers Corporation

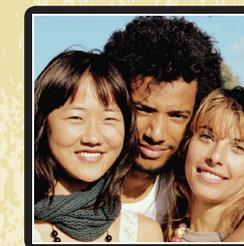
Donna Serafini
Professeure dans le domaine du travail auprès des enfants et des jeunes, l'École des études sur la santé et communautaires, Collège Algonquin

Parul Shah
Avocate, Services juridiques, Santé Canada

Louise Tardif, *2e vice-présidente du conseil*
Vice-présidente (retraité), National Bank Financial

Monique Phillippe
Conseillère special, Bureau du Conseil privé

Pauline O'Leary
Consultante, Coaching en gestion et développement de plan de carrières



MESSAGE DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE ET DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DU BSJ

Alors qu'une autre année se termine, nous sommes fiers de faire état de l'ampleur du soutien apporté par la communauté à la Fondation.

L'exercice 2012-2013 a constitué une année exceptionnelle pour la Fondation du BSJ. En plus du montant de 765 000 \$ recueilli afin d'appuyer le travail essentiel du BSJ, la Fondation a amassé 92 000 \$ pour le Fonds pour l'éducation Jamie Hubley. Ce fonds servira à remettre une bourse chaque année aux jeunes de notre collectivité pour leur permettre de poursuivre leurs études.

Nous constatons déjà les répercussions concrètes de notre travail sur l'expansion des services destinés aux jeunes et aux familles et sur la vie des milliers de jeunes qui ont trouvé une nouvelle direction après avoir reçu aide et soutien du BSJ.

En général, nous sommes inspirés par la résilience des jeunes alors qu'ils naviguent sur les eaux déjà troubles de l'adolescence. Nous voulons faire ressortir en particulier deux personnes qui illustrent les nombreuses histoires de réussite dont nous entendons parler tous les jours. Cat, âgée de 19 ans, a entrepris de se trouver un logement quand elle et ses parents ont décidé qu'elle devait quitter le foyer familial. Non seulement il y avait trop de conflits à la maison, mais celle-ci n'était pas accessible en fauteuil roulant.

Cat a découvert que l'Abri pour jeunes femmes du BSJ pouvait répondre à ses besoins. Elle parle de sa première nuit à l'abri avec un sentiment d'étonnement – elle était enchantée d'avoir enfin sa chambre à elle. Elle ne savait pas à quoi s'attendre, mais l'accueil chaleureux que lui a réservé le personnel l'a aidée à se sentir à l'aise en quelques minutes. Quand nous lui avons demandé comment elle s'est sentie, elle a répondu :

« Ma chambre est fantastique. Je ne suis tellement pas habituée d'avoir ma propre chambre ! »

Le succès ne se mesure pas toujours par des occasions marquantes; c'est souvent le quotidien qui fait qu'un jeune se sent bien. Pour Cat, le simple fait d'avoir quatre murs où elle peut rêver, écrire, réfléchir, faire ses devoirs ou être créative est un triomphe personnel. Pour elle, c'est aussi la chaleur du personnel, les amis rencontrés à l'abri et les repas chauds partagés avec les autres clientes de la cuisine communautaire. Aujourd'hui, Cat est une artiste en herbe, une jeune chef dévouée du Programme d'engagement jeunesse du BSJ, qui étudie à temps plein à l'école secondaire Canterbury.

Puis, il y a des jeunes dont l'histoire de réussite est plus connue. Des jeunes comme Raphaëlle qui, après avoir été itinérante à 16 ans, a reçu l'appui de nos programmes de logement et qui, aujourd'hui, termine sa dernière année d'études en droit à l'université. Ce printemps, la revue Maclean's a choisi Raphaëlle comme une des 25 futurs leaders de moins de 25 ans du Canada.

Ces deux histoires remarquables de jeunes résonnent dans le cœur et l'esprit de notre communauté. Nous nous réjouissons de les avoir aidés tout au long de leur cheminement; mais ce n'est que grâce au généreux soutien de donateurs et supporteurs que nous pouvons poursuivre ces histoires de réussite.

C'est le grand cercle des services du BSJ, qui va d'aider nos jeunes les plus vulnérables jusqu'à leur permettre d'inventer leur propre version du succès. Recevoir un soutien peut faciliter les choses. Mais nous ne pourrions pas continuer de le faire sans les nombreux champions de notre communauté.

La Fondation tient à remercier sincèrement tous les membres de la communauté pour leur soutien, mais surtout les chefs d'entreprises et les sociétés locales qui ont prêté leurs gens et qui ont fait des jeunes d'Ottawa leur priorité.

Nous remercions le personnel qui a consacré de nombreuses heures et beaucoup d'efforts aux diverses activités organisées au cours de la dernière année, et ce, souvent après les heures normales de travail. Nous leur sommes très reconnaissants pour cet inestimable soutien.

Enfin, nous remercions chacun des membres du Conseil d'administration. Ces personnes généreuses, aimables et créatives ont donné leur temps afin de contribuer à notre communauté compatissante.

La Fondation du BSJ crée des héritages durables pour des années à venir, et nous sommes heureux de consacrer notre temps à aider les jeunes à acquérir les compétences requises pour parvenir à la stabilité et ainsi, assurer leur avenir.

Nous sommes convaincus que les programmes et les services offerts dans la communauté par le BSJ fournissent aux jeunes les outils nécessaires pour faire des choix aujourd'hui qui leur assureront un avenir meilleur.

Janice Barresi
Directrice générale
Fondation de
bienfaisance du BSJ

Charles Bordeleau
Président du conseil,
Fondation de bienfaisance
du BSJ
Chef, Service de police d'Ottawa

YSB CHARITABLE FOUNDATION BOARD OF DIRECTORS

Michael Baine, Ex-officio - Président du Conseil BSJ
Consultant, Community Initiatives

Maria Bassi
Partenaire, Sunlife Financial

Charles Bordeleau, Président
Chef de police, Service de police d'Ottawa

Lawrence Greenspon
Avocat, Greenspon, Brown & Associates

Brian Ford
Chef de police (retraité), Service de police d'Ottawa

Megan Cornell
Avocate, Cornell Legal

Scott Hannant
Partenaire, Hannant Media Solutions Inc.

Dennis Jackson, Premier vice-président
Vice-président (retraité), Scotiabank

Mary Jarvis
Directrice de la planification et de l'aménagement de terrain, Corporation Urbandale

Marc Jolicoeur
Partenaire de la gestion régionale, Bordner Ladner Gervais LLP

Alain Lagacé
Gestionnaire, Université d'Ottawa, Bureau international

Lianne Laing
Animatrice, CTV Morning Live

Elaina Martin
Fondatrice et productrice, Westfest

Bruce Millar, Secrétaire-trésorier
Directeur, Société canadienne d'hypothèque et de logement

Scott Lawrence
Vice-président, Intellectual Property, CGI

Joanne Lowe, ex-officio
Directrice générale, Bureau des services à la jeunesse

Gerry Nott
Éditeur et rédacteur-en-chef, Ottawa Citizen

Kerry Patterson-Baker
Gestionnaire, Communications, Produits et Partenaires, MBNA

Scott Bradley
Vice-président, Affaires corporatives et gouvernementales, Huawei Canada

Walter Robinson, Deuxième vice-président
Vice-président, Relations avec les gouvernement, Canada's Research Based Pharmaceutical Affairs

Denise Siele
Gérante principale de projet, SEM Group

Akash Sinha
Président, Dharma Developments

Alan J. Tippett
Partenaire et gestionnaire de pratique, KPMG LLP

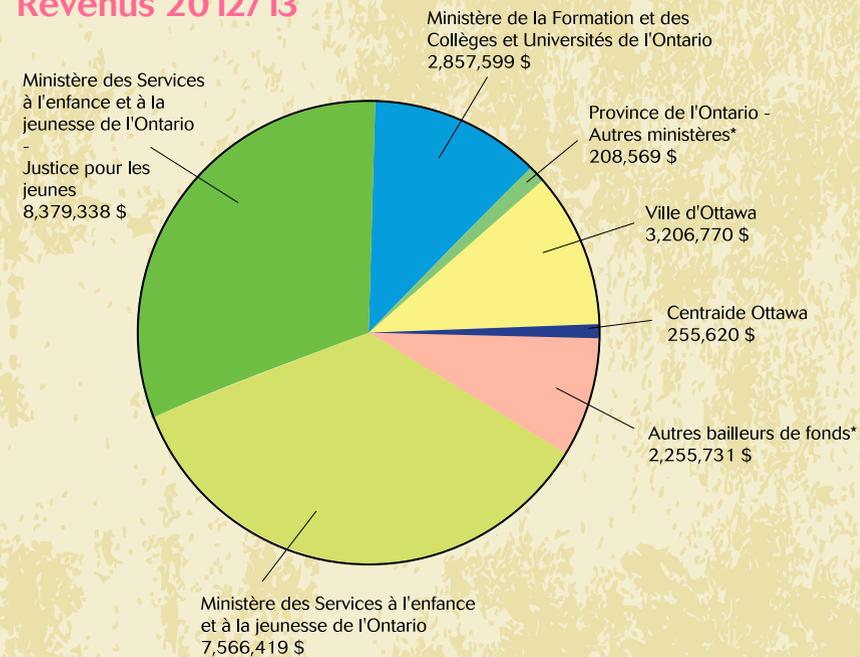
Michael Weider
Co-fondateur et chef de la direction, Blaze Software

Michelle Valberg
Présidente, Valberg Imaging

RÉSULTAT FINANCIERS

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2013

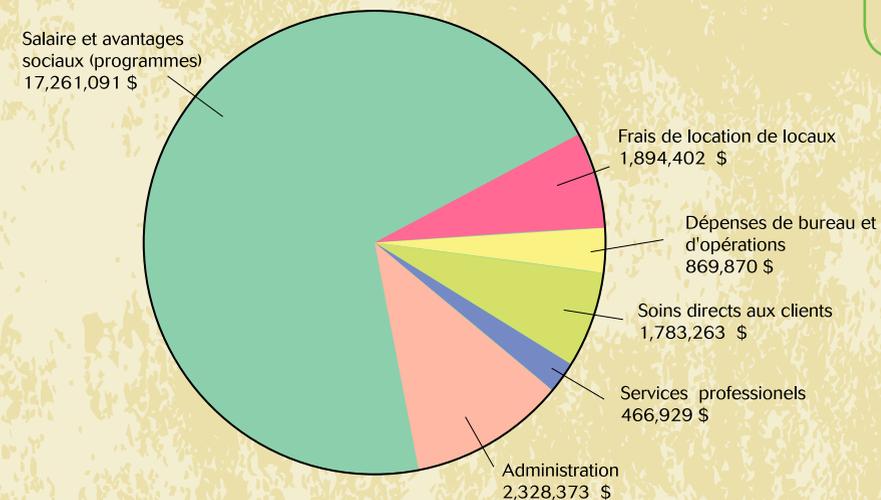
Revenus 2012/13



* AUTRES BAILLEURS DE FONDS

- Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain
- La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada
- Agence de la santé publique du Canada
- Conseil des écoles catholiques du Centre-Est
- Centre d'excellence de l'Ontario en santé mentale des enfants et des adolescents
- Ministère de la Santé et des Soins de Longue durée
- Ministère des services sociaux et communautaires

Dépenses 2012/13

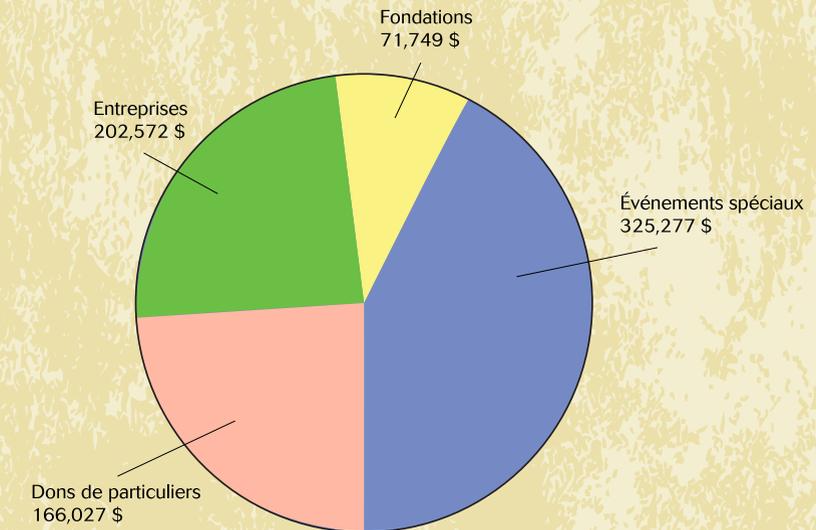


Il y a un surplus des recettes d'exploitation par rapport aux dépenses, et cela est attribuable aux entrées de comptabilité des dépenses pour les retraites à payer, l'amortissement et les contributions pour l'amortissement différé. Ce surplus ne peut pas être utilisé pour l'exploitation.

Les états financiers vérifiés sont disponible sur demande.

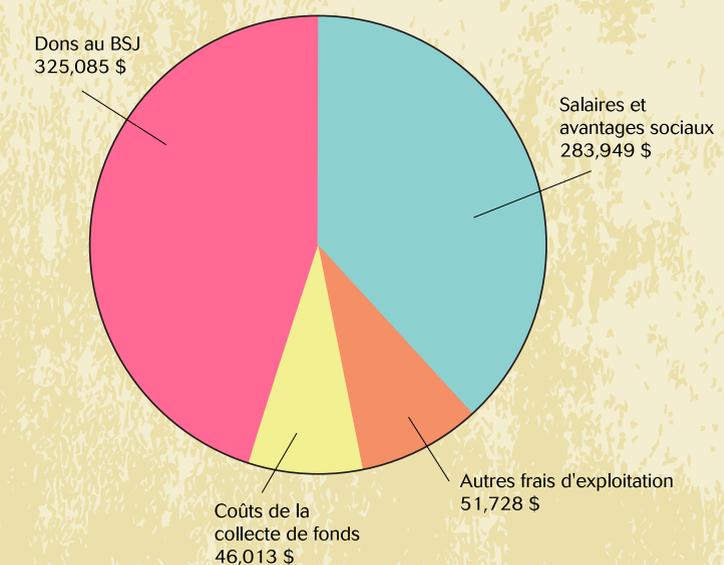
FONDATION DE BIENFAISANCE DU BSJ

*Fonds recueillis 2012/13



*En plus des revenus indiqués précédemment, la Fondation a amassé un montant de 92 000 \$ pour le Fonds pour l'éducation Jamie Hubley. Les fonds seront reconnus à titre de revenus dans l'exercice où les bourses seront accordées.

Dépenses 2012/13



Les états financiers vérifiés sont disponible sur demande.

BSJ | VISION, MISSION ET MANDAT

Notre vision : CHANGER DEMAIN, AUJOURD'HUI

Notre mission : Nous nous engageons à offrir un environnement sécuritaire et accessible qui ne porte pas de jugement, où les personnes de 12 ans et plus peuvent poursuivre leurs objectifs de vie et être encouragés à prendre des décisions éclairées.

Notre mandat : Le Bureau des services à la jeunesse est un organisme multiservices qui offre des services en anglais et en français dans les domaines de l'emploi, de la santé et du logement, de la santé mentale, de l'engagement des jeunes et de la justice pour les jeunes. Nous travaillons en partenariat dans le but d'élaborer et d'offrir de meilleures conditions, de meilleurs services et de meilleures occasions pour les jeunes et les familles, et d'intervenir en faveur de ceux-ci.

Par le biais de nos services, nous :

- Valorisons les forces de nos clients
- Croyons en l'habilitation des jeunes et des familles
- Valorisons la diversité
- Croyons à rendre nos services accessibles
- Croyons en la collaboration
- Valorisons la redevabilité pour nos clients et nous-mêmes
- Valorisons l'examen continu de la qualité de notre travail
- Croyons qu'un important engagement des jeunes est la pierre

LES PRIORITÉS STRATÉGIQUES DU BSJ POUR 2012 - 2015

Qualité de pointe

Répondre efficacement aux besoins divers et souvent complexes de nos clients et de leur famille, au moyen d'une évaluation et d'une innovation continue de nos services et de nos programmes.

Direction communautaire

Jouer un rôle de direction et de collaboration dans notre communauté dans le but de répondre aux besoins de nos clients et de leur famille.

Renforcer la capacité d'exceller

Viser l'excellence en investissant dans notre personnel et en l'appuyant pour lui permettre de faire une différence positive pour nos clients et leur famille.

Viabilité financière et efficacité

Garantir une viabilité financière qui nous permet de s'adapter et d'innover dans le but de répondre aux besoins des clients et de leur famille.